

# Abschlussprüfung 2006 an zwei-, drei- und vierstufigen Wirtschaftsschulen

Prüfungsfach: Englisch  
Prüfungstag: Dienstag, 27. Juni 2006  
Arbeitszeit: 105 Minuten  
Zugelassene Hilfsmittel: keine

Vorname:                      Nachname:                      Klasse:                      Platznummer:

---

Erreichte Punkte:

A1	_____ (20)
A2	_____ (30)
B	_____ (20)
C	_____ (30)
Gesamt	_____ (100)

Note: \_\_\_\_\_

Erstkorrektor: \_\_\_\_\_

Zweitkorrektor: \_\_\_\_\_

**Task 1: Translation**

**(8 Punkte)**

Ihre Nachbarin beschäftigt sich in ihrer Freizeit mit zwei Lieblingsthemen: Irland und irischer Küche. Sie möchte einen Aufenthalt auf der grünen Insel mit einer Arbeitsaufnahme dort verbinden und bittet Sie beim Lesen einer Stellenanzeige um Hilfe:

*„Hilf mir bitte und übersetze die von mir eingekreisten Sätze ins Deutsche! Ich möchte ganz genau wissen, welche Aufgaben ich übernehmen müsste und welche Chancen mir diese Arbeitsstelle bei **Happy Deals** bietet.“*

Lesen Sie die Stellenausschreibung der irischen Firma *Happy Deals* (siehe Text nächste Seite) und **übersetzen** Sie den **eingekreisten** Teil der Stellenausschreibung ins Deutsche!

Benutzen Sie dafür ein Extrablatt, das Ihnen von Ihrer Schule bereitgestellt wird!

**Task 2: Reading for detail**

**(7 Punkte)**

Lesen Sie nun auch den Rest der Stellenausschreibung sorgfältig und beantworten Sie die folgenden Fragen Ihrer Nachbarin. **Kreuzen Sie Zutreffendes an!**

	<i>„Hilf mir bitte! Habe ich dem <u>übrigen</u> Text <b>richtig</b> entnommen, dass die irische Firma Happy Deals ...“</i>	<b>Ja</b>	<b>Nein</b>
1.	ihr erstes Restaurant bereits vor 1978 eröffnete?		
2.	eine Kette von Restaurants betreibt?		
3.	auch Bewerbungen aus dem Ausland berücksichtigt?		
4.	Bewerbungen ohne vorherige Erfahrung aus dem Hotel- und Gaststättenbereich unberücksichtigt lässt?		
5.	mir zunächst eine Unterkunft bereitstellt?		
6.	Fortbildungen an meinem künftigen Arbeitsort durchführt?		
7.	einen Einstieg in die Selbstständigkeit garantiert?		

Text zu Task 1 und Task 2



**Assistant Restaurant Manager – Dublin**

**Location: Dublin**

**Salary: To Be Discussed**

**About Us:**

*Happy Deals* is Ireland's largest and fastest growing food group. *Happy Deals'* first restaurant opened its doors back in 1978 in Main Street, Cork. Our company's success is built on a menu ideally designed for Irish tastes. We only use real, fresh vegetables and fruit from organic farming in Ireland. Last year we were given the Irish Award for Food Excellence. The quality of service is guaranteed by management and staff of *Happy Deals*, who give our restaurants a friendly, warm atmosphere. Currently we operate 65 branches in various counties of the republic and employ more than 2,500 members of staff from all over the world.

We want to employ an Assistant Manager who will work with the General Manageress and support her in the day to day running of our new restaurant in Dublin.

**About You:**

The successful candidate will be responsible for all cash transfers, for arranging shifts and for hiring new employees. You will work as part of the management team. You will receive training in all aspects of the management of a restaurant, which will offer you the chance to apply for a position in General Management later on.

You should have some experience in the service industry, be organised and able to motivate staff on a daily basis.

**Our Benefits:**

- highly-competitive starting salary
- short-term accommodation for new members of staff in the capital's boom town area
- regular in-house training sessions at our headquarters in Cork
- opportunity to start up your own *Happy Deals* restaurant



**Task 3: Note taking**

**(15 Punkte)**

Ihre Klasse arbeitet an einem Projekt zum Thema „Gesunde Ernährung“. Sie wollen wesentliche Informationen aus einem Artikel einer britischen Zeitung einbringen.

Lesen Sie diesen Artikel und vervollständigen Sie stichpunktartig folgendes Inforaster **in deutscher Sprache!**

**Schools ban on soft drinks and sweets**

1.	Maßnahmen zur Bekämpfung von Übergewicht bei Schulkindern in Connecticut:	-	2
		-	2
2.	Jamie Olivers Anregung für britische Schulen:	-	2
3.	Grund, warum andere US Staaten nicht so entschieden vorgehen:	-	2
4.	Maßnahmen der Schulbehörde in Connecticut:	-	1
		-	1
5.	Gegner der neuen Regelung:	-	0,5
		-	0,5
6.	Gründe für die Ablehnung dieser Regelung:	-	1
		-	2
7.	Ausnahmeregelung:	-	1

### Text zu Task 3

## Schools ban on soft drinks and sweets

Americans realized how serious the problem was when former president Bill Clinton and the Governor of Arkansas, Mike Huckabee, came together to fight against America's epidemic of overweight. The two men started a ten-year campaign to get the fast-food industry to serve smaller and healthier portions, and to improve school dinners. Now the federal state of Connecticut has begun with the most radical campaign ever to fight childhood overweight in America.

Schools in Connecticut were forbidden yesterday from selling high-calorie fizzy drinks and junk food.

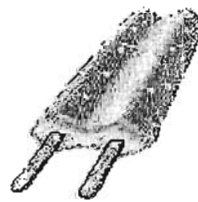
Children under 11 will also have to take an extra 20 minutes of exercise a day in addition to their normal physical education classes. The rules are the result of the Senate passing



America's strictest anti-overweight law. This means that all sugary drinks, chocolate and crisps will be banned from all schools.

The state will not, however, follow Jamie Oliver's campaign for healthy eating and ban burgers and chips from school canteens as the famous chef has tried to do in Britain.

Seventeen other US states have passed laws in an effort to fight against overweight in children, but none has gone so far as to introduce a total ban on sugared soft drinks. These are products of an industry that carries a huge financial power and political influence across America.



Connecticut's Education Department will not allow schools to sell anything considered to cause overweight or to be generally harmful to the students' health. Moreover, a list of unhealthy items will be published in the near future to inform schools what they can or cannot offer their students.

The decision was one of the most hotly debated in Connecticut's Senate - with a debate lasting far longer than debates on many other matters.

Over 70 per cent of Connecticut parents supported a ban of soft drinks in schools.

However, there have been strong protests by the soft-drink industry and by some people running school canteens who fear a loss in income if the drinks are banned: About \$700 million of soft drinks were sold last year - and many of them to students nationwide.

Soft drink companies want to reach consumers when they are young and still easy to influence. In this way they establish brand loyalties: 11-year-olds who have developed a taste for a particular soft drink are likely to remain loyal to this drink when they are grown-ups.

So the critics of the ban will be pleased to hear that politicians have finally agreed on a compromise: Sales of sugared drinks at sports games and other school events will be allowed.



*(Adapted from The Times, 27 May 2005)*

**Task 1: Fill each gap in the text with one appropriate word.**

**(14 Punkte)**

Im lokalen Fernsehprogramm tritt Ihr Freund Andreas erfolgreich als Fernseh-Koch auf. Im Rahmen einer Bewerbung für eine Koch-Sendung bei „*Young Adults' Cooking TV*“ muss er sich in englischer Sprache schriftlich vorstellen.

Andreas ist sich bei einigen Formulierungen seiner Bewerbung unsicher.

**Er bittet Sie, die korrekte Lösung aus seinen vier Vorschlägen (A, B, C, D) auszuwählen. Schreiben Sie den richtigen Buchstaben in die entsprechende Lücke, z. B. (0) A!**

I have always been a bit of an entertainer and played the funny man. As a youngster, I was a carnival comedian (1) \_\_\_\_\_ years, so I learned how to stand in front of (2) \_\_\_\_\_. It made me sure of myself. I like being liked and I love making (3) \_\_\_\_\_ smile and laugh.

I (4) \_\_\_\_\_ in Bavaria all my life. We have just moved to a larger house in the countryside. That's where you can find about the best traditional meals. I (5) \_\_\_\_\_ up in a family where cooking is important because my dad was a chef himself.

My working day is divided (6) \_\_\_\_\_ my local TV programme and writing cookbooks, (7) \_\_\_\_\_ writing the books takes up most of my time: I spend about four evenings a week working on new recipes.

At home we eat all sorts of things but I insist on (8) \_\_\_\_\_ quality food that we buy only from local farmers. When I am cooking, I experiment with (9) \_\_\_\_\_ is in the fridge – it is good practice for my TV series!

I am very much interested (10) \_\_\_\_\_ vegetarian diets. I really enjoy mixing Asian food with Bavarian sauces, but my brothers and sisters (11) \_\_\_\_\_. We do go out about twice a month but there is nothing better (12) \_\_\_\_\_ a night at home having a delicious dinner with the family. I hardly ever go to bed before midnight. Late (13) \_\_\_\_\_ the evening is when fresh thoughts on cooking usually come to my mind, so I often write or plan my TV programmes then. But I never miss a good night's sleep and, (14) \_\_\_\_\_ I finally get to bed, I have no trouble sleeping.

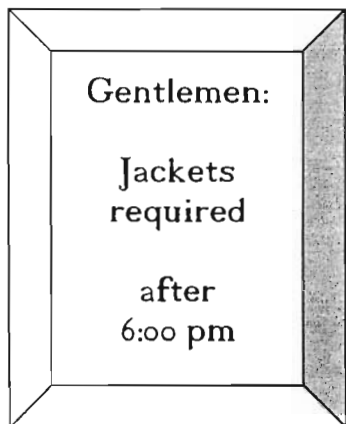
	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>
<b>1</b>	since	for	ago	in
<b>2</b>	stages	crowded	public	audiences
<b>3</b>	each	all	everyone	someone
<b>4</b>	have been living	live	was living	lived
<b>5</b>	grew	has grown	am growing	am grown
<b>6</b>	among	on	between	by
<b>7</b>	although	because	while	even
<b>8</b>	to buy	bought	buying	buy
<b>9</b>	whichever	whatever	whoever	wherever
<b>10</b>	on	for	of	in
<b>11</b>	haven't	aren't	don't	weren't
<b>12</b>	than	how	like	as
<b>13</b>	at	in	on	from
<b>14</b>	when	while	if	who

**Task 2: Explanations**

(6 Punkte)

Your Italian friend Francesca has asked you out for dinner to **CHOPPERS** in Dublin. After you have entered the restaurant, Francesca points at three signs on the walls.

Sign 1



Sign 2



Sign 3



Francesca would like **you** to explain to her in **your own words** what the three signs mean. **Please write at least one sentence each.**

1.	Sign 1 means .....	2
2.	Sign 2 means .....	2
3.	Sign 3 means .....	2

**Task 1: Writing a formal letter****(18 Punkte)**

Sie planen nach Abschluss der Wirtschaftsschule eine längere Reise nach Irland. Im Internet sind Sie auf folgende Anzeige aufmerksam geworden:

### Working Holidays for Backpackers in Ireland!

If you are backpacking in Ireland there is a service designed to find you a job.

Live-in-jobs is run by Dee Cooper, who can find you a hotel job including free food and accommodation. The jobs are in waiting, bar, housekeeping and kitchen and make the ideal summer job for 1 to 4 months. So if you are looking for a job in Ireland, hotel employment may be the answer. Please send your application to Mr Dee Cooper.



For more details, please have a look at our website: [www.live-in-jobs.ei](http://www.live-in-jobs.ei)

**Verfassen Sie eine Bewerbung an Mr Cooper in englischer Sprache. Benutzen Sie dafür ein Extrablatt, das Ihnen von Ihrer Schule bereitgestellt wird. Ihr Schreiben sollte folgende Punkte beinhalten:**

- Anrede
- Bezugnahme auf Internet-Anzeige
- Interesse an Ferienarbeit in einem Hotel, gewünschter Zeitraum: September 2006
- Wunsch äußern, wenn möglich an der Westküste Irlands zu arbeiten
- bisher schon regelmäßige Tätigkeit als Kellner/in an Wochenenden in einem Café
- Gründe für Bewerbung: Aufbesserung der Urlaubskasse und Vertiefung der Sprachkenntnisse
- Lebenslauf als Anlage beigefügt
- Höflicher Schlusssatz
- Grußformel

**Task 2: Writing an informal letter****(12 Punkte)**

Seit Ihrem Backpacking-Urlaub in Irland stehen Sie mit Francesca aus Italien in Kontakt. In ihrer letzten Email erkundigte sich Francesca nach dem „Rock im Park“ - Festival.

**Schreiben Sie eine Antwort an Francesca in englischer Sprache und gehen Sie dabei auf die folgenden Punkte ein!**

- Rock im Park: größtes und bekanntestes Musik-Festival in Bayern
- alljährliche Veranstaltung im Juni in Nürnberg
- Auftritte vieler berühmter Bands aus der ganzen Welt über drei Tage auf mehreren Bühnen
- Einladung an Francesca zum nächsten Festival
- Übernachtungsmöglichkeit bei Ihnen zu Hause
- Freude auf ein Wiedersehen

**Benutzen Sie dafür ein Extrablatt, das Ihnen von Ihrer Schule bereitgestellt wird.**

**Task 1: Telling a story****(12 Punkte)**

Während Ihres Aufenthaltes in Irland möchten Sie an einem Schreibwettbewerb der *Irish Times* teilnehmen. Als Preis für die besten Einsendungen winken zwei Eintrittskarten für ein Konzert der irischen Band U2.

**Schreiben Sie die folgende Geschichte weiter! Ihr Beitrag in englischer Sprache sollte etwa 80 Wörter umfassen.**

**Benutzen Sie dafür ein Extrablatt, das Ihnen von Ihrer Schule bereitgestellt wird.**

It was already midnight. Sam was walking along a narrow street. He had left the disco only a few minutes before because he hadn't been able to stand the music any longer. Meeting his girlfriend wasn't a great success either – why was she always so jealous when he talked to other girls?  
Sam passed the church and turned left. It was only a five minutes' walk now.  
Lost in his thoughts he put his hand into the pocket of the jacket he was wearing and was surprised to feel a small package there. Before he could check what it was, he suddenly heard footsteps behind him...

**Task 2: Writing a formal letter****(18 Punkte)**

Nach Ihrer Rückkehr aus Irland arbeiten Sie in einem Reisebüro in Ihrer Nähe. Ihre Chefin bittet Sie eine Anfrage für eine Reisegruppe mit Ziel Irland zu verfassen. Die Gruppe möchte unter anderem die Keksfabrik *Mother's Pride* bei Dublin besichtigen.

**Entwerfen Sie diese Anfrage in englischer Sprache nach den folgenden Anweisungen Ihrer Chefin!**

- Anrede
- Kurze Vorstellung unseres Reisebüros, führender Anbieter in Süddeutschland von Gruppenreisen nach Irland
- Interesse einer Reisegruppe an einer Werksbesichtigung von *Mother's Pride*
- Kekse dieser Marke aus der Fernsehwerbung bekannt und in Deutschland sehr beliebt
- Termin am 20. oder 21. Juli?
- Kostproben und Werksverkauf im Anschluss an die Führung?
- Teilnahme auch für drei behinderte Gruppenmitglieder möglich?
- Höflicher Schlusssatz
- Grußformel

**Benutzen Sie dafür ein Extrablatt, das Ihnen von Ihrer Schule bereitgestellt wird.**